

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

DOHODA

ze dne 29. dubna 2004

mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států nacházejících se k 1. květnu 2004 vně eurozóny, kterou se mění dohoda ze dne 1. září 1998 o pracovních postupech pro mechanismus směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie

(2004/C 135/03)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA (ECB) A NÁRODNÍ CENTRÁLNÍ BANKY ČLENSKÝCH STÁTŮ, KTERÉ SE K 1. KVĚTNU 2004 NACHÁZEJÍ VNĚ EUROZÓNY (DÁLE JEN „NÁRODNÍ CENTRÁLNÍ BANKY VNĚ EUROZÓNY“),

(5) V textu dohody centrálních bank by též měly být provedeny dvě změny,

vzhledem k těmto důvodům:

SE DOHODLY NA TOMTO:

(1) Evropská rada ve svém usnesení ze dne 16. června 1997⁽¹⁾ (dále jen „usnesení“) rozhodla o zřízení mechanismu směnných kurzů (dále jen „ERM II“) na počátku třetí etapy hospodářské a měnové unie dne 1. ledna 1999.

Článek 1

Změny dohody centrálních bank s ohledem na přistoupení nových členských států

(2) V souladu s usnesením má ERM II pomoci zajistit, aby členské státy vně eurozóny, které se ERM II účastní, směřovaly svou politiku ke stabilitě, má podporovat konvergenci, a tím těmto státům pomáhat v jejich úsilí o přijetí eura.

1. Česká národní banka, Eesti Pank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije a Národná banka Slovenska se stávají stranami dohody centrálních bank s účinkem od 1. května 2004.

(3) Dohoda ze dne 1. září 1998 mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států vně eurozóny o pracovních postupech pro mechanismus směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie⁽²⁾ (dále jen „dohoda centrálních bank“) stanoví pracovní postupy pro ERM II.

2. Příloha II dohody centrálních bank se nahrazuje textem uvedeným v příloze této dohody.

Článek 2

Další změny dohody centrálních bank

(4) Dohodu centrálních bank je nezbytné změnit s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii a s ohledem na skutečnost, že se jejich národní centrální banky k 1. květnu 2004 stanou součástí Evropského systému centrálních bank.

Dohoda centrálních bank se mění takto:

1. Článek 9.1 se nahrazuje tímto:

„Neuhrazené pohledávky z velmi krátkodobého financování se úročí reprezentativní tříměsíční sazbou obvyklou na tuzemském peněžním trhu měny věřitele v den sjednání první finanční operace nebo, v případě obnovení podle článků 10 a 11 této dohody, tříměsíční sazbou obvyklou na peněžním trhu měny věřitele dva obchodní dny přede dnem splatnosti obnovované první finanční operace.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 236, 2.8.1997, s. 5.

⁽²⁾ Úř. věst. C 345, 13.11.1998, s. 6. Dohoda ve znění dohody ze dne 14. září 2000 (Úř. věst. C 362, 16.12.2000, s. 11).

2. Článek 19 se nahrazuje tímto:

„Spolupráce na sladování

Národní centrální banky vně eurozóny, které se ERM II neúčastní, spolupracují s ECB a zúčastněnými národními centrálními bankami vně eurozóny na sladování nebo jiných formách výměny informací nezbytných pro řádné fungování ERM II.“

Článek 3

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem 1. května 2004.
2. Tato dohoda je vyhotovena v anglickém, francouzském a německém jazyce a stranami řádně podepsána. ECB uschová prvopisy dohody, přičemž každé národní centrální bance eurozóny a každé národní centrální bance vně eurozóny zašle ověřené opisy prvopisů dohody v anglickém, francouzském a německém jazyce.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 29. dubna 2004.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

STROPY PRO PŘÍSTUP K VELMI KRÁTKODOBÝM FINANČNÍM FACILITÁM PODLE ČLÁNKŮ 8, 10 A 11 DOHODY CENTRÁLNÍCH BANK**s účinkem od 1. května 2004***(v milionech eur)*

Centrální banky, které jsou stranami této dohody	Stropy ⁽¹⁾
Česká národní banka	700
Danmarks Nationalbank	730
Eesti Pank	300
Central Bank of Cyprus	290
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	390
Magyar Nemzeti Bank	680
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	270
Narodowy Bank Polski	1 830
Banka Slovenije	350
Národná banka Slovenska	470
Sveriges Riksbank	990
Bank of England	4 660
Evropská centrální banka	žádný

⁽¹⁾ Pro centrální banky, které nejsou účastníky ERM II, jsou uvedené hodnoty pouze teoretické.

Národní centrální banky eurozóny	Stropy
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	žádný
Deutsche Bundesbank	žádný
Bank of Greece	žádný
Banco de España	žádný
Banque de France	žádný
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	žádný
Banca d'Italia	žádný
Banque centrale du Luxembourg	žádný
De Nederlandsche Bank	žádný
Oesterreichische Nationalbank	žádný
Banco de Portugal	žádný
Suomen Pankki	žádný“